



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

2013(45)

wtorek, 5 marca 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### GŁOSICIELE DIALOGU NAGRODZENI

**Stefan Wilkanowicz oraz członkowie nieformalnej Grupy Przyjaciół z Olkusza: Ireneusz Cieślik, Olgerd Dziechciarz, Krzysztof Kocjan i Dariusz Rozmus zostali laureatami tegorocznej edycji Nagrody im. księdza Stanisława Musiała. Uroczystość jej wręczenia odbyła się dziś (5 marca, wtorek) w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa.**

„Stefan Wilkanowicz przez całe swoje twórcze życie niestrudzenie przypomina nam o tym, jak wiele znaczą dla siebie Żydzi i Chrześcijanie – o bezwzględnej konieczności przezwycięzania fałszywych mitów i stereotypów ciążyących na wzajemnych stosunkach Żydów i Polaków. O pożytku jaki niesie otwarty dialog, niezbędny dla lepszego wzajemnego poznania, ale też wzbogacania religijności samych chrześcijan. I nie ustaje w wysiłkach, by szukać rozwiązań dla problemów pozornie nierozwiązywalnych” – mówił podczas uroczystości Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. „Dziękujemy mu dziś za tę lekcję, za całokształt bezcennej działalności, za wkład w dzieło pojednania i budowanie dobrego imienia Polski w świecie” – dodał Prezydent Jacek Majchrowski.

„Ta nagroda zobowiązuje mnie do kontynuacji moich działań i do refleksji nad nowymi wyzwaniem i zadaniami, które na mnie czekają” – mówił po odebraniu nagrody Stefan Wilkanowicz. Pogratulował również pozostałym laureatom nagrody. „Ich praca w terenie może być wzorem i zachętą do działań dla innych ludzi” – powiedział.

Stefan Wilkanowicz otrzymał nagrodę im. Księdza Stanisława Musiała w kategorii I: za twórczość w duchu dialogu i współpracy chrześcijańsko-żydowskiej i polsko-żydowskiej - za całokształt twórczości na rzecz dialogu i pojednania. Nieformalna Grupa Przyjaciół z Olkusza: Ireneusz Cieślik, Olgerd Dziechciarz, Krzysztof Kocjan i Dariusz Rozmus w kategorii II: za inicjatywy społeczne na rzecz dialogu i współpracy chrześcijańsko-żydowskiej i polsko-żydowskiej – za ocalanie pamięci o Żydach olkuskich.

Kapituła Nagrody im. ks. Stanisława Musiała SJ dokonała wyboru laureatów spośród kandydatów nominowanych wcześniej przez Klub Chrześcijan i Żydów „Przymierze”. Nominacje te przyznano po rozpatrzeniu wszystkich zgłoszonych

kandydatur. Oprócz osób nagrodzonych nominacje otrzymali: Stanisław Krajewski i ks. Romuald Jakub Weksler-Waszkinel (kategoria I) oraz Adam Bartosz i ks. Wojciech Lemański (kategoria II).

Nagroda im. Księdza Stanisława Musiała SJ została ustanowiona w 2008 roku przez krakowski Klub Chrześcijan i Żydów „Przymierze”. Jest przyznawana corocznie w dwóch wspomnianych wyżej kategoriach. Jej fundatorami są: Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego, Prezydent Miasta Krakowa i Gmina Wyznaniowa Żydowska w Krakowie.

W ubiegłych latach laureatami Nagrody byli: Jan Błoński oraz Miasto i Gmina Chmielnik (2009); Joanna Tokarska-Bakir i Bogdan Białek (2010); Bożena i Jerzy Wyrozumscy oraz Tomasz Pietrasiewicz i Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” w Lublinie (2011); Anna Lebet-Minakowska i ks. Manfred Deselaers (2012).

Sylwetki laureatów tegorocznej edycji są dostępne na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **OBŁAWA NAJLEPSZYM POLSKIM FILMEM!**

**Aż cztery statuetki Orłów – Polskich Nagród Filmowych, uznawanych za najważniejsze w branży – otrzymał film *Obława* w reż. Marcin Krzyształowicza, którego koproducentem jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Obraz uznano najlepszym filmem minionego roku, nagrodzono także zdjęcia Arkadiusza Tomiaka, dźwięk (realizacja: Barbara Domaradzka i Piotr Domaradzki) oraz kostiumy (autorstwa Magdaleny Rutkiewicz-Luterek). Uroczysta gala odbyła się wczoraj (4 marca) w Teatrze Narodowym w Warszawie.**

Najnowszy film Marcina Krzyształowicza otrzymał w tym roku rekordową liczbę nominacji – aż 10. O nagrody walczył m.in. w kategoriach: Najlepszy scenariusz, Najlepsza drugoplanowa rola męska i kobieca, a także Najlepsza reżyseria.

Przypominamy, że zdjęcia do *Obławy* rozpoczęły się 15 listopada 2011 roku i trwały do 20 stycznia 2012 roku. Realizowano je m.in. w nowosądeckim Rytrze oraz Słomnikach pod Krakowem. Producentem *Obławy* jest Skorpion Arte (*Ki, Księstwo*), a koproducentami Krakowskie Biuro Festiwalowe, Telekomunikacja Polska, ORKA Studio Postprodukcyjne oraz Non Stop Film Service. *Obława* jest współfinansowana przez Polski Instytut Sztuki Filmowej oraz Regionalny Fundusz Filmowy w Krakowie ze środków budżetu Gminy Miejskiej Kraków i Województwa Małopolskiego. Film trafił do kin 19 października zeszłego roku.

*Obława* to trzymający w napięciu, nowocześnie skonstruowany wojenny thriller, zrealizowana na serio, z poszanowaniem realiów historycznych. Jak zaznaczają twórcy, skomplikowana intryga ukazuje prawdziwe oblicze okupacji z perspektywy partyzanta, który zмага się nie tylko z Niemcami, ale także zdrajcami w polskich szeregach i - co najtrudniejsze - własną, mroczną przeszłością. Główną rolę gra Marcin Dorociński, w filmie można zobaczyć także Macieja Stuhra, Sonię Bohosiewicz oraz Weronikę Rosati).

Autorem zdjęć do *Obławy* jest Arkadiusz Tomiak (*Zero, Daas, Symetria, Kołysanka*), scenografię opracował Grzegorz Skawiński (*Cisza, Katyń, Generał. Zamach na Gibraltarze*), za kostiumy odpowiedzialna była Magdalena J. Rutkiewicz (*Boisko bezdomnych, Róża*), za charakteryzację Ewa Drobiec (*Śluby panieńskie, Róża, Pułkownik Kwiatkowski*), dźwięk przygotowali Piotr Domaradzki (*Ostatnia misja, Rysa, Egoiści*) i Bartosz Putkiewicz (*Sala samobójców, Trick*), a montaż Wojciech Mrówczyński (*Pręgi, Galerianki*) i Adam Kwiatek (*Czas surferów*).

Polskie Nagrody Filmowe otrzymali wczoraj (4 marca, poniedziałek) również m.in. krakowski aktor Maciej Stuhr za najlepszą główną rolę męską w filmie „Pokłosie”, Agnieszka Grochowska – najlepsza główna rola kobieca w filmie „Bez wstydu” oraz Roman Polański – najlepszy reżyser za film „Rzeź”.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NIE KUPUJ – PRZYGARNIJ**

**Szadow i Kaj to tylko dwa spośród kilkuset czworonogów z krakowskiego schroniska czekających na odmianę losu czyli na Ciebie. Pełna miska i schronienie nie zastąpią Twoich kolan i prawdziwego domu. Dzięki akcji adopcyjnej „Podaj łapę” prowadzonej od dwóch lat na stronach naszego portalu już kilkadziesiąt czworonogów dostało szansę na lepsze życie.**

Szadow to dwuletni, bury kocurek z białymi łapkami i krawatką. Na bardzo puszystą i mięciutką sierść, jest wykastrowany, bardzo spokojny i łagodny. Typowy „koci przytulak”. Z innymi kotami żyje w zgodzie, ale mógłby mieć dom tylko dla siebie. Potrzebuje dużo ciepła i spokoju, ma zadatki na wielkiego pieszczocha.

Kaj to młody piesek. Został znaleziony na ulicy we wrześniu ubiegłego roku, niestety nikt się po niego nie zgłosił. Jest bardzo ładnym i sympatycznym psiakiem. W nowych sytuacjach bywa nieco wystraszony, jest jednak bardzo pozytywnie nastawiony do ludzi i lubi głaskanie.

Osoby, które chciałyby przygarnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), kubraczki chroniące przed zimnem, podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom

dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### KONKURS OFERT DLA ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

**Prezydent Krakowa ogłasza otwarty konkurs ofert dla organizacji pozarządowych na realizację w 2013 roku zadań publicznych w zakresie ochrony i promocji zdrowia.**

Przedmiotem konkursu jest realizacja zadań z zakresu ochrony i promocji zdrowia dla mieszkańców Krakowa w zakresie:

- realizacja działań z zakresu profilaktyki i promocji zdrowia o charakterze uniwersalnym (dla wszystkich grup społecznych) w środowisku lokalnym,
- prowadzenie działań z zakresu edukacji zdrowotnej i promocji zdrowego stylu życia poprzez organizację kampanii społecznych i innych wydarzeń lokalnych skierowanych do wszystkich mieszkańców Krakowa lub wybranej docelowej grupy społecznej,
- organizowanie konferencji i warsztatów zwiększających kompetencje osób pracujących w obszarze profilaktyki i promocji zdrowia oraz prowadzenie szkoleń adresowanych do wybranych grup odbiorców, mających na celu podniesienie ich kwalifikacji zawodowych,
- realizacja samopomocowych inicjatyw, służących rozwojowi form wsparcia społecznego dla osób z zaburzeniami psychicznymi, w tym poprzez stworzenie warunków dla utworzenia klubów samopomocowych,
- tworzenie i prowadzenie programów zatrudnienia i przygotowania zawodowego dla osób chorujących psychicznie.

Na realizację zadań przeznaczono łącznie 50 000 zł. Dodatkowo, dla organizacji prowadzących szkolenia z zakresu udzielania pierwszej pomocy, zostanie przeznaczona kwota 30 000 zł.

Warunkiem przystąpienia do konkursu jest wypełnienie formularza oferty opublikowanego na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).

Termin składania ofert na realizację zadań upływa **20 marca 2013 r. o godz. 15:30**. Oferty wraz z wymaganymi załącznikami (są one wymienione we wzorze formularza oferty) należy składać w zaklejonych kopertach w siedzibie Biura ds. Ochrony Zdrowia przy al. Powstania Warszawskiego 10, pok. 405 z zaznaczeniem na kopercie nazwy oferenta oraz zadania publicznego, którego dotyczy oferta.

Szczegółowe informacje dostępne są na stronach Biuletynu Informacji Publicznej: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl), miejskiej platformie informacyjnej dla organizacji pozarządowych: [www.ngo.krakow.pl](http://www.ngo.krakow.pl), a także w Biurze ds. Ochrony Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa, al. Powstania Warszawskiego 10, pok. 411, tel. 12-616-94-90.

([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### WYBIERZ FILANTROPA

**Urząd Miasta Krakowa zaprasza do zgłaszania kandydatur do tytułu FILANTROP KRAKOWA A.D. 2012. Tytułem pragniemy uhonorować tych, którzy**

**niosą bezinteresowną pomoc najbardziej potrzebującym. Kandydatów mogą zgłaszać wszyscy, którzy uznają, że ich przedstawiciel zasługuje na tak zaszczytny tytuł. Laureatów wyłoni Bractwo Filantropii powołane przez Prezydenta Miasta Krakowa.**

*Historia dobroczynności ma w Krakowie bardzo długą tradycję – mówi Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski - Nie brak w naszym mieście ludzi wrażliwych na potrzeby innych, działających bezinteresownie, z potrzeby serca.*

Corocznie przyznawane są łącznie, co najwyżej trzy tytuły w dwóch kategoriach:  
1/ za największy finansowy wkład w pomoc udzielaną osobom lub podmiotom oceniany według kryterium wysokości wkładu finansowego,  
2/ za najciekawszą formę i efektywność filantropii.

Warunkiem przystąpienia do konkursu jest wypełnienie i dostarczenie formularza zgłoszeniowego kandydata do tytułu FILANTROP KRAKOWA A.D. 2012.

Propozycje kandydatur do tytułu FILANTROP KRAKOWA A.D. 2012 należy składać **do 31 marca 2013 r.**, w siedzibie Wydziału Spraw Społecznych ul. Stachowicza 18 w Krakowie lub w Referacie Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych MOWIS w Krakowie os. Centrum C 10, pok. 106. Zgłoszenia można również przesłać pocztą.

Szczegółowy regulamin konkursu, w tym także elektroniczna wersja formularza zgłoszeniowego, znajduje się w Biuletynie Informacji Publicznej ([www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)) oraz miejskim portalu dla organizacji pozarządowych ([www.ngo.krakow.pl](http://www.ngo.krakow.pl)).

Wszelkich informacji związanych z konkursem udziela w godzinach pracy Urzędu Referat Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych MOWIS Wydziału Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa, 31-931 Kraków os. Centrum C 10, pok. 105, tel. 12 616 78 04.

Uhonorowani tytułem FILANTROP KRAKOWA otrzymują za szlachetną działalność dobroczynną i wielkie serce Repliki berła Świętej Królowej Jadwigi, jako symbol niesienia pomocy drugiemu człowiekowi wraz z dyplomami i odznakami. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **PRZEBUDOWA UL. CONRADA**

**Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu informuje, że dziś (5 marca, wtorek) rozpoczęły się roboty, w zakresie przebudowy jezdni północnej ulicy Conrada. Roboty będą wykonywane przez firmę STRABAG Sp. z o.o. Planowany czas realizacji to sześć tygodni od daty rozpoczęcia.**

Na czas prowadzenia robót będzie obowiązywać tymczasowa organizacja ruchu, polegająca na całkowitym wyłączeniu z ruchu kołowego jezdni północnej ulicy Conrada na

odcinku długości ~350 m, od wjazdu do C.H. IKEA do stacji Shell. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **WE WTOREK:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**18:00** – IV Spotkanie poświęcone obchodom roku jubileuszowego Towarzystwa Urbanistów Polskich w ramach otwartego forum dyskusyjnego urbanistów na temat „Systemy komunikacji dla Krakowa – rodzaje transportu i ich efektywność oraz pozostałe rodzaje elementów infrastruktury technicznej”, Wydział Architektury Politechniki Krakowskiej, ul. Warszawska 24 (sala „N” na parterze Wydziału)

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta